515 09 2011
INTERIOR DESIGN ARCHITECTURE ART

Tobias Rehberger
Ponte sospeso / Suspension bridge

Case a Lokeren
Blaf Architecten
Houses in Lokeren

ABITARE

Un museo per il mare
STEVEN HOLL
A museum for the sea

Craft-Ethno-Design
Brynjar Sigurdarson / Jean-Baptiste Fastrez

Portfolio
News dal / from Salone

Oceanário a Lisbona
Pedro Campos Costa
The Oceanário in Lisbon

5 **PIRWI**
Cerdeña | design Héctor Esrawe
www.pirwi.com

4 **HORM**
Twice | design Matteo Thun & Antonio Rodríguez
www.horm.it

7 **DESALTO**
25 | design BFAP
www.desalto.it

8 **ADELE-C**
Io-canto | design Marco Ferreri
www.adele-c.it

P

5
Il giovane marchio messicano – nato nel 2007 con l'idea di creare una piattaforma di progettazione e produzione contrassegnata da un'elevata attenzione per l'ambiente – presenta per la prima volta in Italia la sua collezione di arredi e complementi di legno da foreste certificate, con colle naturali, incastri a secco e cuscinoni di cotone. Come questo curioso tavolo dalle multiple gambe, tra cui è difficile distinguere quali reggano effettivamente il piano dall'andamento sinuoso. Un componente di botella in cuoio finitura, è disponibile nelle misure di cm 100x335 e 100x335.

The young Mexican brand was born in 2007 with the idea of creating a platform for design and production displaying great attention to environmental protection. Presented for the first time in Italy, its collection of furnishings and complements are made using wood from sustainably managed forests, and features the use of natural adhesives, dry joints and rope seams. They include this curious table, whose multiplicity of legs makes it difficult to see which ones are actually providing support for the undulating top. Made of birch with a variety of finishes, it comes in two sizes: 100x335 and 100x335 cm.

6
Primo progetto di Matteo Thun e Antonio Rodriguez per l'azienda friulana Horm e costruito su manufatti di alta artigianale in sintesi alla pulizia formale del disegno, che ha il suo punto forte nella griglia sommitale dell'ampia testiera. Sommesso e testiera sono indipendenti e disponibili in due misure.

Matteo Thun and Antonio Rodriguez's first project for the Friuli-based firm. The bed is made of solid walnut: masterful craftsmanship combines with clean design, as seen in the unmistakable criss-cross pattern of the large headboard. The bed and its head are two independent items that come in two sizes.

7
Il tavolo, di assoluta essenzialità, è frutto di una sfida costruttiva vinta grazie all'utilizzo dei materiali compositi di nuova generazione a base di carbonio e alluminio, che permettono di ottenere spessori e dimensioni fino a oggi impensabili. Mantenendo nell'intera struttura – piano e gambe di "solid surface" bianco – lo spessore minimo di 25 mm, il tavolo raggiunge la lunghezza di ben 350 cm.

This extremely simple table is the successful result of a structural challenge in which new generation composite materials made from carbon and aluminium can now create huge but thin surfaces that were once unthinkable. Maintaining a thickness of 25 mm over the entire structure (the white "solid surface" legs and top), the table can be an incredible 350 cm in length.

8
Come i sedili sui cavalli, Marco Ferreri gioca con il movimento e la trasformabilità in questo mobile/angoliera che diventa parete mobile, espositore o libreria grazie al gioco delle due ali che, aprendosi, svelano a sorpresa un triplo sistema di scaffali a incastro. Con struttura di multistrato impiallacciato betulla ed elemento centrale di lamiera verniciata blu, può vivere in un angolo, contro una parete o a centro stanza.

Marco Ferreri works with the ideas of movement and transformability on this corner furniture piece which can be a movable wall, display unit or bookcase thanks to the interplay of two wings that open up to magically reveal a triple system of interlocking shelves. It has a plywood structure with birchwood veneer and a sheet metal central element painted cobalt blue. It can quite happily stand in any corner, against a wall or independently in the centre of the room.